

Wilo-Medana PE3



hr Upute za ugradnju i uporabu



Fig. 1

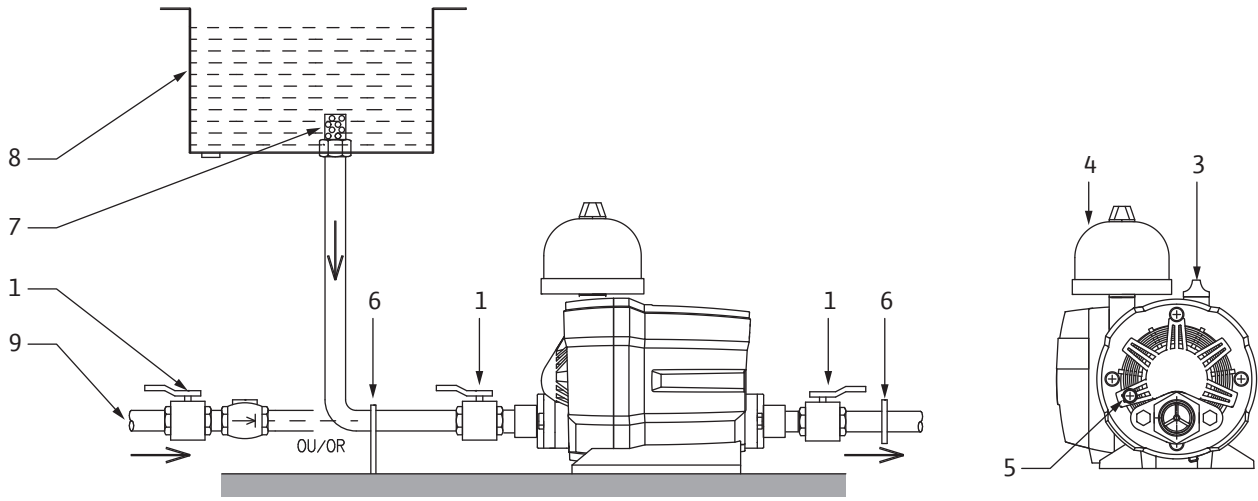


Fig. 2

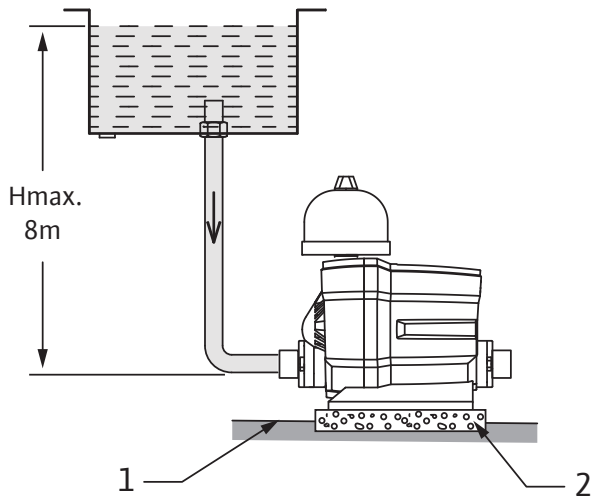


Fig. 3

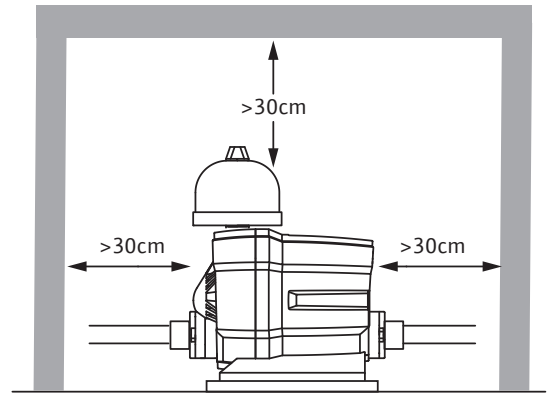


Fig. 4

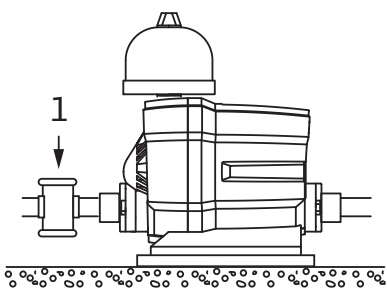


Fig. 5

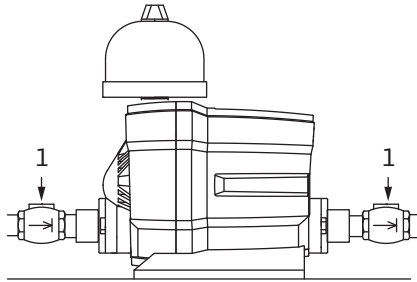


Fig. 6

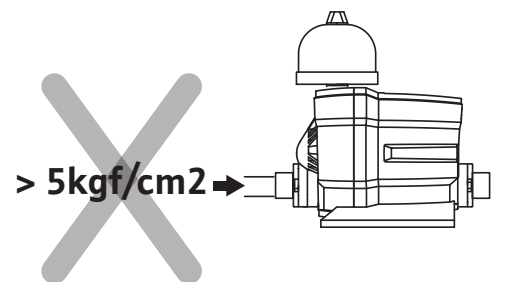


Fig. 7

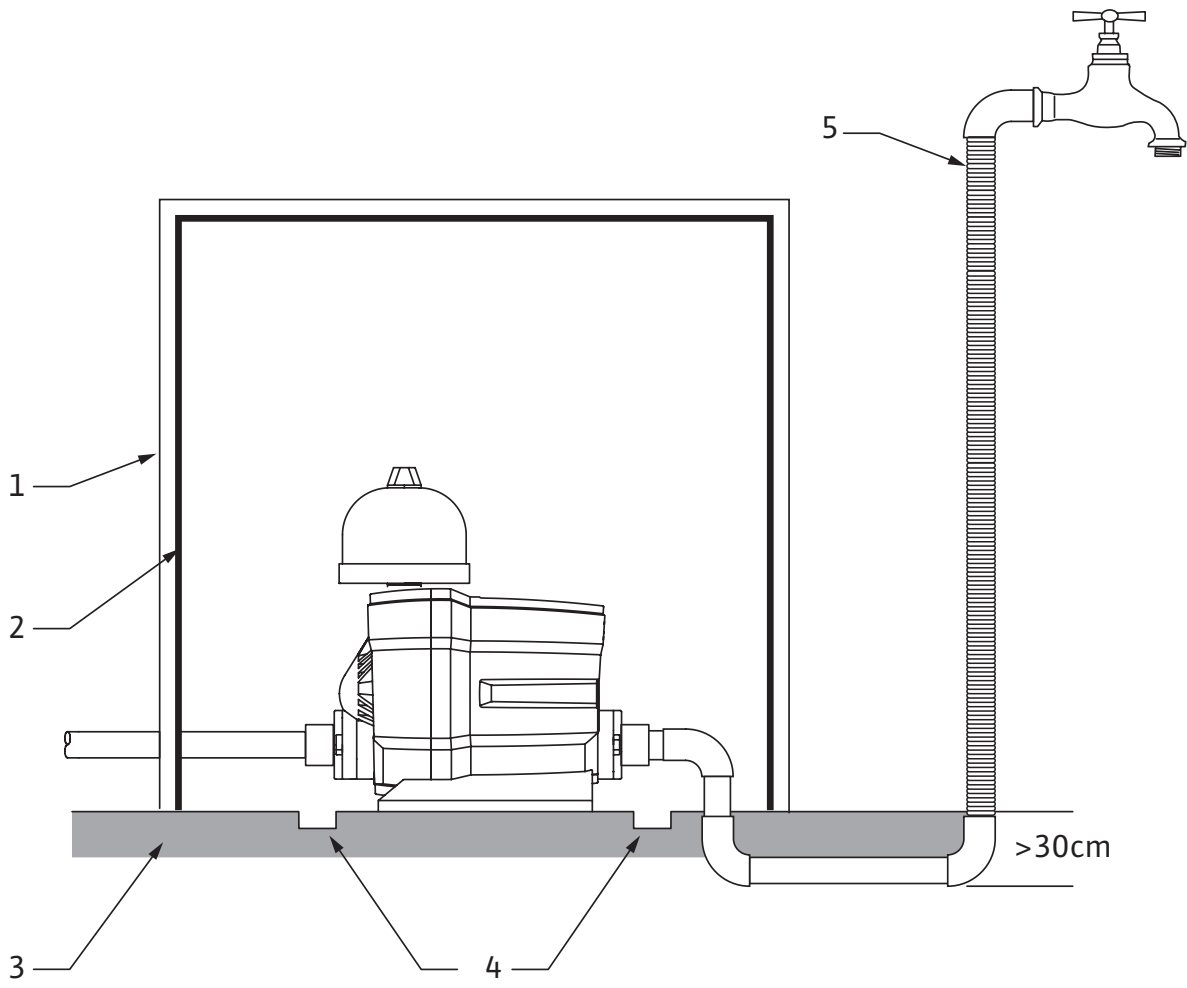
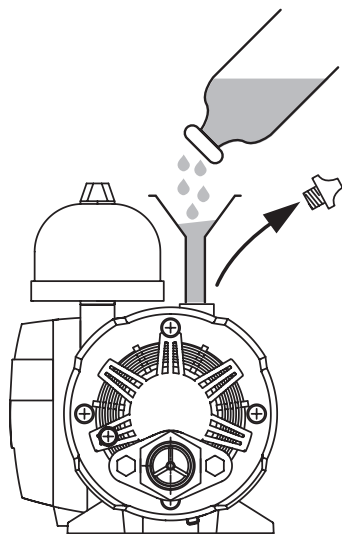


Fig. 8



Kazalo

1 Opće informacije	6
1.1 O ovim uputama.....	6
2 Sigurnost	6
2.1 Simboli.....	6
2.2 Kvalifikacija osoblja	7
2.3 Svijest o sigurnosti na poslu	7
2.4 Sigurnosne napomene za korisnika.....	7
2.5 Sigurnosne napomene za radove montaže i održavanja	7
2.6 Svojevoljno preuređenje dijelova i uporaba neovlaštenih rezervnih dijelova	8
2.7 Nenamjenska uporaba.....	8
3 Prijevoz i međuskладиštenje.....	8
4 Primjena.....	8
5 Podatci o proizvodu	8
5.1 Tehnički podatci.....	8
5.2 Opseg isporuke.....	9
6 Opis i funkcija	9
6.1 Legenda uz slike.....	9
6.2 Pumpa.....	10
6.3 Motor	10
6.4 Zaštitne funkcije i alarmi.....	10
7 Instalacija i električni priključak	10
7.1 Prijam proizvoda.....	11
7.2 Ugradnja	11
7.3 Hidraulični priključci	11
7.4 Električni priključak.....	11
8 Puštanje u pogon	11
8.1 Punjenje – odzračivanje.....	12
8.2 Pokretanje.....	12
8.3 Vrsta rada	12
9 Održavanje	13
10 Smetnje, uzroci i uklanjanje	13
11 Zbrinjavanje	14

1 Opće informacije

1.1 O ovim uputama

Ove upute za ugradnju i uporabu su sastavni dio uređaja. Pročitajte ove upute prije izvođenja bilo kakvih radova i uvijek ih držite na dostupnom mjestu. Točno pridržavanje ovih uputa preduvjet je za namjensku uporabu uređaja i ispravno rukovanje njime. Obvezno se pridržavajte svih specifikacija i oznaka na uređaju. Ove upute za ugradnju i uporabu odgovaraju relevantnoj izvedbi uređaja i sigurnosnim standardima koji vrijede u trenutku tiska.

Originalne upute za uporabu sastavljene su na engleskom jeziku. Verzije ovih uputa na ostalim jezicima prijevod su originalnih uputa za uporabu.

2 Sigurnost

Ovo poglavlje sadrži osnovne upute koje se moraju poštivati tijekom različitih faza vijeka trajanja pumpe. Posljedica nepridržavanja tih napomena može predstavljati opasnost za osobe, okoliš i proizvod i može poništiti jamstvo. Nepridržavanje može dovesti do sljedećih opasnosti:

- Ozljede uzrokovane električnim, mehaničkim ili bakteriološkim djelovanjima i elektromagnetskim poljima.
- zagađenje okoliša uslijed istjecanja opasnih materijala,
- oštećenje sustava,
- Zakazivanje važnih funkcija proizvoda.

Uskladite se i s indikacijama i sigurnosnim napomenama u drugim poglavljima!

2.1 Simboli

Simboli:



UPOZORENJE

Opći simbol sigurnosti



UPOZORENJE

Opasnost od električne struje



UPUTA

Napomene

Signalne riječi

OPASNOST

Neposredna opasnost.
Može rezultirati smrću ili teškim ozljedama ako se opasnost ne spriječi.

UPOZORENJE

Nepridržavanje može rezultirati (vrlo) teškim ozljedama.

OPREZ

Postoji rizik da se proizvod ošteti. „Oprez” se upotrebljava kada postoji rizik za proizvod ako se korisnik ne pridržava postupaka.

UPUTA

Obavijest s korisnim informacijama za korisnika u vezi s proizvodom. Pomaže korisniku u slučaju problema.

2.2 Kvalifikacija osoblja

Osoblje za montažu, primjenu i održavanje mora imati odgovarajuće kvalifikacije za obavljanje navedenih radova. Korisnik treba osigurati područje odgovornosti, nadležnost i nadzor osoblja. Ako osoblje ne raspolaže potrebnim znanjima, treba ga osposobiti i uputiti. Po potrebi, obuku može izvršiti proizvođač proizvoda u ime korisnika.

2.3 Svijest o sigurnosti na poslu

Treba se pridržavati postojećih propisa za sprečavanje nezgode. Obvezno je isključiti mogućnost ugrožavanja električnom energijom. Obvezno je pridržavati se lokalnih ili općih propisa [npr. IEC (Međunarodna elektrotehnička komisija), VDE (Savez njemačkih elektrotehničara) itd.] i propisa lokalnog poduzeća za opskrbu električnom energijom.

2.4 Sigurnosne napomene za korisnika

Ovaj uređaj mogu upotrebljavati djeca u dobi od 8 godina i više, osobe ograničenih fizičkih, osjetilnih i umnih sposobnosti ili osobe s nedostatkom iskustva i/ili znanja ako im je osiguran nadzor ili ako su im dane upute za sigurnu upotrebu uređaja te ako razumiju opasnosti koje su s time povezane.

Djeca moraju biti pod nadzorom kako bi se osiguralo da se ne igraju uređajem.

- Ako hladni ili vrući dijelovi proizvoda ili postrojenja predstavljaju opasnost, odgovornost je korisnika da ih zaštiti od doticanja.
- Zaštita od doticanja pokretnih dijelova (npr. spojke) ne smije se uklanjati dok proizvod radi.
- Opasne medije (koji su eksplozivni, otrovni ili vrući) koji propuštaju (npr. iz brtvi vratila) treba zbrinuti tako da ne predstavljaju opasnost po osobe ili okoliš. Moraju se poštivati nacionalne zakonske odredbe.
- Obvezno je isključiti opasnost od električnog udara. Obvezno je pridržavati se lokalnih ili općih propisa [npr. IEC (Međunarodna elektrotehnička komisija), VDE (Savez njemačkih elektrotehničara) itd.] i uputa lokalne tvrtke za opskrbu energijom.

2.5 Sigurnosne napomene za radove montaže i održavanja

Korisnik mora osigurati da sve radove na održavanju i montaži obavlja ovlašteno i kvalificirano osoblje koje se dostatno informiralo samostalnim detaljnim proučavanjem uputa za

ugradnju i uporabu. Radovi na proizvodu/postrojenju načelno se smiju izvoditi samo dok proizvod/postrojenje miruje tj. ne radi. Uvijek se mora pridržavati postupaka za obustavu rada proizvoda/postrojenja opisanog u uputama za ugradnju i uporabu.

Neposredno po završetku radova sve sigurnosne i zaštitne uređaje treba ponovno vratiti u položaj i/ili staviti u funkciju.

2.6 Svojevoljno preuređenje dijelova i uporaba neovlaštenih rezervnih dijelova

Svojevoljno preuređenje dijelova i uporaba neovlaštenih rezervnih dijelova ugrožavaju sigurnost proizvoda/osoblja i stavljaju izvan snage izjave o sigurnosti koje je naveo proizvođač. Promjene na proizvodu dopuštene su samo nakon savjetovanja s proizvođačem.

Originalni rezervni dijelovi i dodatna oprema odobreni od proizvođača osiguravaju sigurnost. Uporaba drugih dijelova oslobađa proizvodnu tvrtku od svake odgovornosti.

2.7 Nenamjenska uporaba

Sigurnost pri radu isporučenog proizvoda zajamčena je samo u slučaju uobičajene uporabe u skladu s poglavljem 4 uputa za ugradnju i uporabu. Granične vrijednosti navedene u katalogu ili listu s tehničkim podacima ne smiju se ni u kojem slučaju prekoračiti niti se smije ići ispod njih.

3 Prijevoz i međuskladištenje

Po prijmu proizvoda provjerite da nije došlo ni do kakvih oštećenja tijekom transporta. Ako pronađete ikakvu štetu, u propisnom roku poduzmite sve potrebne mjere u odnosu na prijevoznika.



UPOZORENJE

Uvjeti skladištenja mogu uzrokovati oštećenja proizvoda

Ako se isporučeni materijal mora instalirati kasnije, pohranite ga na suhom mjestu te zaštitite od udaraca i vanjskih utjecaja (vlage, zamrzavanja itd.). Temperaturno područje tijekom transporta i skladištenja: od $-30\text{ }^{\circ}\text{C}$ do $+60\text{ }^{\circ}\text{C}$.

Pažljivo rukujte proizvodom kako ga ne biste oštetili prije montaže.

4 Primjena

Ovi su uređaji kućna postrojenja za povišenje tlaka namijenjena čistoj vodi. Silazna vrsta namijenjena je povišenju tlaka vode počevši od krovnog spremnika vode prema nižim razinama putem vode, dok je uzlazna vrsta namijenjena povišenju tlaka vode počevši od spremnika na podu prema višim razinama.



OPASNOST

Opasnost od eksplozije!

Ne rabite ovu pumpu za transportiranje zapaljivih ili eksplozivnih tekućina.

5 Podatci o proizvodu

5.1 Tehnički podatci

Medana PE3-350EA

Hidraulični podatci

Maksimalni radni tlak	1,8 bara ($1,8 \times 10^5$ Pa)
Maksimalan tlak polaznog toka	Način rada 1: 0,8 bara ($0,8 \times 10^5$ Pa) Način rada 2: 1,3 bara ($1,3 \times 10^5$ Pa)
Maksimalna visina	1000 m
Nazivna širina usisnog priključka	1"
Nazivna širina tlačnog priključka	1"

Temperaturno područje

Područje temperature medija	Od +5 °C do +23 °C (dopušteno i do +35 °C ako se pumpa ne upotrebljava za pitku vodu)
Temperatura okoline	Maks. +40 °C

Električni podatci

Stupanj zaštite motora	IPX4
Klasa izolacije	B130
Frekvencija	50 Hz
Napon	1~ 220 – 230 V

Ostalo

Maks. razina zvučnog tlaka	45 dB(A)
----------------------------	----------

5.2 Opseg isporuke

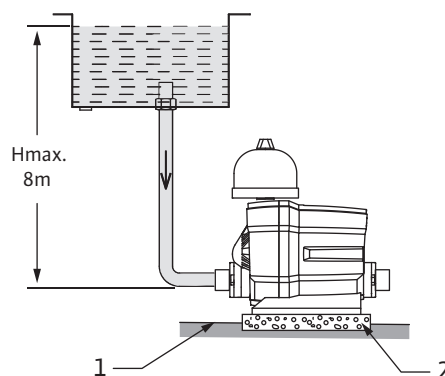
- Višestupanjska vodoravna automatska pumpa
- Upute za ugradnju i uporabu
- Dodatna oprema (tlačni spremnik: 0,3 L)

6 Opis i funkcija

6.1 Legenda uz slike

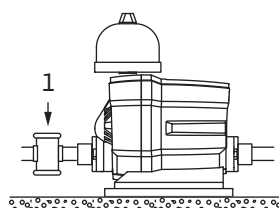
Slika 1

1. Zaporni ventil s usisne strane
2. Zaporni ventil na strani krajnjeg tlaka
3. Poklopac lijevka
4. Tlačni spremnik
5. Vijak za pražnjenje
6. Oslonac cijevi
7. Usisna košara
8. Spremnik za vodu
9. Cjevovod



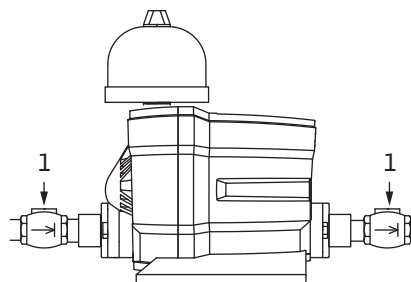
Slika 2

1. Pod
2. Betonski pod



Slika 4

1. Pješčani filter



Slika 5

1. Zaporni ventil

Slika 7

1. Zaostajanje
2. Drvena pločica
3. Pod
4. Vodni put
5. Poklopite izložene cjevovode

6.2 Pumpa

Višestupanjsko, vodoravno centrifugalno vratilo zabrtvljeno s pomoću klizno-mehaničke brtve.

6.3 Motor

Rad na suho s rashladnim plaštem na vodu, jednofazni, 2-polni motor, 50 Hz: kondenzator u priključnoj kutiji, zaštitna sklopka motora s automatskim resetiranjem.

Stupanj zaštite: IPX4 (s ugrađenim muškim električnim priključkom)

Klasa izolacije: B130

Frekvencija	50 Hz
Broj okretaja u o/min pri visokoj brzini 3	~ 2900
Broj okretaja u o/min pri srednjoj brzini 2	~2500
Broj okretaja u o/min pri niskoj brzini 1	-
Napon	1~ 220 - 230 V (±10 %)

6.4 Zaštitne funkcije i alarmi

- **Zaštita od smrzavanja:** Zelena LE dioda treperi
Kada voda unutar pumpe dostigne temperature smrzavanja, pumpa se prebaci u automatski rad i sprečava se šteta uzrokovana mrazom s pomoću osjetnika temperature.
- **Zaštita od rada na suho (zaštita od nedostatka vode):** Crvena LE dioda treperi
Pumpa se automatski zaustavlja nakon 10 sekundi pri radu bez vode unutar pumpe. Automatski povratak u pogon nakon 10 minuta. Pri stalnom radu na suho ponavljaju se intervali od 10 sekundi / 10 minuta kada se rad na suho nastavlja.
Pumpa se također automatski zaustavlja kada osjetnik temperature izmjeri temperaturu veću od 65 °C, a automatski se vraća u pogon kada osjetnik izmjeri temperaturu manju od 65 °C (prvi put potreban je interval pogona od oko 10 minuta i zaustavljanja od oko 20 minuta, a nakon toga ponavlja se interval pogona od 1 minute / zaustavljanja od 5 minuta).
Moguće je uključivanje zaštite od rada na suho pri maksimalnoj količini protoka. Stoga podesite ispusni ventil kako biste povećali tlak ako je zaštita od rada na suho uključena.
- **Odspajanje s pogona i zaštita od preopterećenja:** Crvena LE dioda treperi
Pumpa se zaustavlja kada temperatura unutar pumpe prijeđe određenu razinu, automatski počne raditi kada se temperatura unutar pumpe spusti ispod određene razine.
- **Zaštita od rada pri propuštanju:** Crvena LE dioda treperi
Pumpa se zaustavlja kada temperatura unutar pumpe prijeđe određenu razinu, automatski počne raditi kada se temperatura unutar pumpe spusti ispod određene razine.
- **Zaštita od prekomjernoga tlaka:** Crvena LE dioda i zelena LE dioda izmjenjuju se bljeskajući po 3 puta
Pumpe se zaustavljaju kada unutarnji tlak pumpe prelazi 5 kgf/cm², automatski se vraća u pogon kada se unutarnji tlak pumpe spusti ispod 5 kgf/cm².

- 7 Instalacija i električni priključak** Sve radove na montaži i električnom priključku mora izvršiti isključivo ovlašteno i kvalificirano osoblje u skladu s primjenjivim propisima.



UPOZORENJE

Tjelesne ozljede

Obvezno se morate pridržavati primjenjivih propisa za prevenciju nezgoda.



UPOZORENJE

Opasnost od električnog udara

Opasnosti od električne energije moraju se spriječiti.

- 7.1 Prijam proizvoda**
- Raspakirajte pumpu, a ambalažu reciklirajte ili zbrinite na ekološki prihvatljiv način.
 - Rukovanje: vidi slike 2 – 7
- 7.2 Ugradnja**
- Standardni tip: Slika 1**
- Zatvorite izlazni ventil (2) i otvorite tlačni spremnik (4)
 - Otvorite usisni ventil (1) da napunite pumpu vodom. Ako se voda ne puni u pumpu, otvorite poklopac (3) lijevka.
 - Zatvorite poklopac lijevka (3) i tlačni spremnik (4) kada voda izlazi iz poklopca lijevka (3)
 - Otvorite izlazni ventil (2) nakon uključivanja pumpe
- 7.3 Hidraulični priključci**
- Općenite upute za priključivanje**
- Upotrebljavajte fleksibilne cjevovode ojačane pletivom ili krute cjevovode
 - Pumpa ne smije nositi težinu cijevi
 - Dobro zabrtvite cjevovode prikladnim proizvodima
- Usisni priključci**
- Promjer usisne cijevi nikada ne smije biti manji od ulaznog otvora na proizvodu
- 7.4 Električni priključak**



OPASNOST

Opasnost od električnog udara

Obvezno je isključiti opasnost od ugrožavanja električnom energijom.

- Elektroinstalaterske radove smije izvoditi samo kvalificirani elektroinstalater!
- Prije izrade električnog priključka pumpu treba odvojiti od napajanja (isključiti) i zaštititi od neovlaštenog ponovnog uključivanja.
- U svrhu sigurne montaže i pogona, sustav treba ispravno uzemljiti priključcima za uzemljenje napajanja.



OPREZ

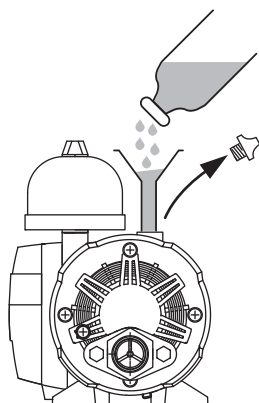
Opasnost od oštećenja pumpe!

- Kabel za napajanje nikada ne smije doticati cjevovod ili pumpu i mora biti zaštićen od vlage.
- Spojite utikač proizvoda samo na uzemljenu električnu utičnicu.
- Upotreba utičnice bez uzemljenja može dovesti do kvarjenja pumpe.

- Na tipskoj pločici pumpe pogledajte njegove električne karakteristike (frekvencija, napon, struja).
- Jednofazni motor ove pumpe ima ugrađenu toplinsku zaštitu.
- Oštećeni kabel ili priključak mora se zamijeniti odgovarajućim dijelom dostupnim kod proizvođača ili kod korisničke službe proizvođača.

8 Puštanje u pogon

8.1 Punjenje – odzračivanje



OPREZ

Opasnost od oštećenja pumpe!

Nikad ne pokrećite pumpu na suho, čak ni nakratko.

Prije pokretanja pumpe, sustav treba napuniti.

8.2 Pokretanje



OPREZ

Opasnost od oštećenja pumpe

Pumpa bez protoka (zatvoren izlazni ventil) ne smije raditi duže od 10 minuta.

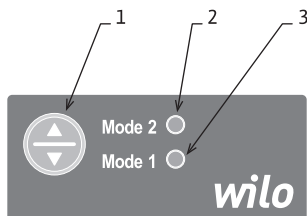


UPOZORENJE

Opasnost od opeklina

Pogon bez protoka uzrokuje porast temperature vode.

8.3 Vrsta rada



1. Izvršni gumb
2. Crvena LE dioda
3. Zelena LE dioda

Automatski rad: 3 vrste pogona programiranih prema željenom tlaku.

Manualni rad: stalni tlak s visokom ili srednjom brzinom.

(pogledajte tablicu ispod)

Medana PE3-350EA			
Indikator zaslona	Način rada		Stanje
Zelena LE dioda	Automatski rad 1	Raspon tlaka	0,8 - 1,6 kgf/cm ²
Crvena LE dioda	Automatski rad 2	Raspon tlaka	1,3 - 1,6 kgf/cm ²
Zelena/crvena LE dioda + (tlak polaznog toka)	Automatski rad 3	Raspon tlaka	1,3 - 1,6 kgf/cm ²
Zelena/crvena LE dioda treperi istovremeno	Manualni rad 1		Stalni rad pri visokoj brzini
Izmjenjivanje treperenja zelene/crvene LE diode	Manualni rad 2		Stalni rad pri srednjem broju okretaja

- Ako se primjenjuje napajanje, pogon u načinu 1
- Pritiskom izvršnoga gumba način rada mijenja se kao što je navedeno ispod

Medana PE3-350EA	
Pritisnite gumb 1 put	Automatski rad 1 -> Automatski rad 2
Pritisnite gumb 2 puta	Automatski rad 2 -> Automatski rad 3
Pritisnite gumb 3 puta	Automatski rad 3 -> Automatski rad 1
Pritisnite gumb 4 puta	Manualni rad 1 -> Manualni rad 2

9 Održavanje

Održavanje mora provoditi ovlašteno i kvalificirano osoblje.



UPOZORENJE

Opasnost od električnog udara

Obvezno je isključiti opasnost od ugrožavanja električnom energijom. Prije izvođenja elektroinstalaterskih radova pumpu treba odvojiti od napajanja (isključiti) i zaštititi od neovlaštenog ponovnog uključivanja. Preporučuje se odspajanje utikača.

- Tijekom pogona nisu propisani nikakvi posebni radovi održavanja
- Pumpu održavajte čistom
- Ako je pumpa isključena dugo vrijeme i ako ne postoji opasnost od smrzavanja, najbolje je ne prazniti pumpu.
U slučaju duljeg izbivanja svakako zatvorite glavni ventil za vodu i zaštitite instalacije od smrzavanja.

10 Smetnje, uzroci i uklanjanje



UPOZORENJE

Opasnost od električnog udara

Obvezno je isključiti opasnost od ugrožavanja električnom energijom. Prije izvođenja elektroinstalaterskih radova pumpu treba odvojiti od napajanja (isključiti) i zaštititi od neovlaštenog ponovnog uključivanja. Preporučuje se odvajanje utikača.

Smetnje	Uzroci	Uklanjanje
Motor se ne pokreće	Toplinska zaštita	Ako se motor pregrijava, neće raditi. Tada pričekajte dok se ne ohladi (za to obično treba 20 ~ 30 min.)
	Neispravan spoj kabela	Sigurno umetnite strujni utikač
	Kabel je odspojen ili oštećen	Zamijenite kabel
	Problemi u vezi s motorom	Popravite ili zamijenite motor
Pumpa radi, ali nema izlaznog protoka	Napon napajanja pumpe je prenizak	Provjerite napon napajanja i obratite se lokalnom opskrbljivaču napajanja
	Razina vode u bunaru niža je od standardne razine	Provjerite razinu vode u bunaru
	Problemi u vezi s jednosmjernim ventilom	Skinite kućište jednosmjernog ventila i zatim očistite ventil, sjedište ventila i otvor za ventil
	Zrak uvučen u usisnu cijev	Provjerite ima li mjesta propuštanja na cijeloj cijevi sve do pumpe i zabrtvite ako pronađete mjesta propuštanja
Toplinska zaštita za motor prečesto radi	Zrak se uvlači u pumpu iz klizno-mehaničke brtve	Zamijenite klizno-mehaničku brtvu
	Napon napajanja pumpe prenizak je ili previsok	Provjerite napon napajanja i obratite se lokalnom opskrbljivaču napajanja
	Radno kolo u dodiru je s drugim dijelovima	Popravite kvarove
Voda ne istječe prvih nekoliko minuta nakon uključivanja	Kratki spoj ili prekinuti struni krug kondenzatora	Popravite ili zamijenite kondenzator
	Zrak uvučen u usisnu cijev	Provjerite ima li mjesta propuštanja na cijeloj cijevi ili zamijenite neispravn cjevovod (da spriječite propuštanje zraka)
Pumpa se pokreće, a da se ne upotrebljava voda	Propuštanja vode na cjevovodu ili pumpi	Popravite cjevovod, dijelove pumpe i slavine itd.
	Mjesta propuštanja vode na klizno-mehaničkoj brtvi	Zamijenite klizno-mehaničku brtvu

Smetnje	Uzroci	Uklanjanje
	Problemi u vezi s jednosmjernim ventilom	Skinite kućište jednosmjernog ventila i zatim očistite ventil, sjedište ventila i otvor za ventil
	Oštećenje ili transformacija radnog kola	Zamijenite radno kolo

Ako ne možete ukloniti smetnju, obratite se korisničkoj službi društva Wilo.

11 Zbrinjavanje

Informacije o prikupljanju rabljenih električnih i elektroničkih proizvoda.

Ispravno zbrinjavanje i recikliranje ovog proizvoda sprječava zagađenje okoliša i ugrožavanje zdravlja ljudi.



UPUTA

Zabranjeno je zbrinjavati proizvode kao kućanski otpad!

U Europskoj uniji ovaj se simbol može pojaviti na proizvodu, ambalaži ili priloženoj dokumentaciji. To znači da se navedeni električni i elektronički proizvodi ne smiju odlagati zajedno s kućanskim otpadom.

Za ispravno rukovanje, recikliranje i zbrinjavanje navedenih rabljenih proizvoda slijedite sljedeće upute:

- Predajte ove proizvode samo na utvrđenim, certificiranim mjestima za prikupljanje otpada.
- Pridržavajte se lokalnih propisa! Više informacija o ispravnom zbrinjavanju potražite u lokalnoj općini, na najbližem mjestu za zbrinjavanje otpada ili kod prodavača koji vam je prodao proizvod. Za više informacija o recikliranju posjetite www.wilo-recycling.com.

Podložno promjenama bez prethodne najave.

EU/EC DECLARATION OF CONFORMITY
EU/EG KONFORMITÄTSERKLÄRUNG
DECLARATION DE CONFORMITE UE/CE

We, the manufacturer, declare under our sole responsibility that these booster set types of the series,
Als Hersteller erklären wir unter unserer alleinigen Verantwortung, daß die Druckerhöhungsanlagen der Baureihe,
Nous, fabricant, déclarons sous notre seule responsabilité que les types de surpresseurs de la série,

Medana PE3-350EA

(The serial number is marked on the product site plate / Die Seriennummer ist auf dem Typenschild des Produktes angegeben / Le numéro de série est inscrit sur la plaque signalétique du produit)

In their delivered state comply with the following relevant directives:

in der gelieferten Ausführung folgenden einschlägigen Bestimmungen entsprechen:

dans leur état de livraison sont conformes aux dispositions des directives suivantes :

_ **Low voltage 2014/35/EU**

_ **Niederspannungsrichtlinie 2014/35/EU**

_ **Basse tension 2014/35/UE**

_ **Electromagnetic compatibility 2014/30/EU**

_ **Elektromagnetische Verträglichkeit - Richtlinie 2014/30/EU**

_ **Compabilité électromagnétique 2014/30/UE**

_ **Restriction of the use of certain hazardous substances 2011/65/EU + 2015/863**

_ **Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe-Richtlinie 2011/65/EU + 2015/863**

_ **Limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses 2011/65/UE + 2015/863**

and with the relevant national legislation,
und entsprechender nationaler Gesetzgebung,
et aux législations nationales les transposant,

comply also with the following relevant harmonised European standards:

sowie auch den Bestimmungen zu folgenden harmonisierten europäischen Normen:

sont également conformes aux dispositions des normes européennes harmonisées suivantes :

EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017 / EN 60335-2-41:2003+A1:2004+A2:2010 /

EN 55014-1:2017 / EN 55014-2:2015 / EN 61000-3-2:2014 / EN 61000-3-3:2013 /

EN IEC 63000:2018

Dortmund,



Digital

unterscriben von

Holger Herchenhein

Datum: 2020.02.26

09:29:30 +01'00'



H. HERCHENHEIN

Senior Vice President - Group Quality

WILO SE

Nortkirchenstraße 100

44263 Dortmund - Germany

N°2209063.01 (CE-A-S n°3093810-EU)

<p align="center">(BG) - Български език ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТЕТСТВИЕ ЕС/ЕО</p> <p>WILO SE декларира, че продуктите посочени в настоящата декларация съответстват на разпоредбите на следните европейски директиви и приелите ги национални законодателства:</p> <p>Ниско Напрежение 2014/35/ЕС ; Електромагнитна съвместимост 2014/30/ЕС ; относно ограничението за употребата на определени опасни вещества 2011/65/UE + 2015/863</p> <p>както и на хармонизираните европейски стандарти, упоменати на предишната страница.</p>	<p align="center">(CS) - Čeština EU/ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ</p> <p>WILO SE prohlašuje, že výrobky uvedené v tomto prohlášení odpovídají ustanovením níže uvedených evropských směrnic a národním právním předpisům, které je přejímají:</p> <p>Nízké Napětí 2014/35/EU ; Elektromagnetická Kompatibilita 2014/30/EU ; Omezení používání některých nebezpečných látek 2011/65/UE + 2015/863</p> <p>a rovněž splňují požadavky harmonizovaných evropských norem uvedených na předcházející stránce.</p>
<p align="center">(DA) - Dansk EU/EF-OVERENSSTEMMELSESESKLÆRING</p> <p>WILO SE erklærer, at produkterne, som beskrives i denne erklæring, er i overensstemmelse med bestemmelserne i følgende europæiske direktiver, samt de nationale lovgivninger, der gennemfører dem:</p> <p>Lavspændings 2014/35/EU ; Elektromagnetisk Kompatibilitet 2014/30/EU ; Begrænsning af anvendelsen af visse farlige stoffer 2011/65/UE + 2015/863</p> <p>De er ligeledes i overensstemmelse med de harmoniserede europæiske standarder, der er anført på forrige side.</p>	<p align="center">(EL) - Ελληνικά ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΕ/ΕΚ</p> <p>WILO SE δηλώνει ότι τα προϊόντα που ορίζονται στην παρούσα ευρωπαϊκά δήλωση είναι σύμφωνα με τις διατάξεις των παρακάτω οδηγιών και τις εθνικές νομοθεσίες στις οποίες έχει μεταφερθεί:</p> <p>Χαμηλής Τάσης 2014/35/ΕΕ ; Ηλεκτρομαγνητικής συμβατότητας 2014/30/ΕΕ ; για τον περιορισμό της χρήσης ορισμένων επικίνδυνων ουσιών 2011/65/UE + 2015/863</p> <p>και επίσης με τα εξής εναρμονισμένα ευρωπαϊκά πρότυπα που αναφέρονται στην προηγούμενη σελίδα.</p>
<p align="center">(ES) - Español DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD UE/CE</p> <p>WILO SE declara que los productos citados en la presenta declaración están conformes con las disposiciones de las siguientes directivas europeas y con las legislaciones nacionales que les son aplicables :</p> <p>Baja Tensión 2014/35/UE ; Compatibilidad Electromagnética 2014/30/UE ; Restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas 2011/65/UE + 2015/863</p> <p>Y igualmente están conformes con las disposiciones de las normas europeas armonizadas citadas en la página anterior.</p>	<p align="center">(ET) - Eesti keel EL/EÜ VASTAVUSDEKLARATSIOONI</p> <p>WILO SE kinnitab, et selles vastavustunnistuses kirjeldatud tooted on kooskõlas alljärgnevat Euroopa direktiivide sätetega ning riiklike seadusandlustega, mis nimetatud direktiivid üle on võtnud:</p> <p>Madalpingeseadmed 2014/35/EL ; Elektromagnetilist Ühilduvust 2014/30/EL ; teatavate ohtlike ainete kasutamise piiramise kohta 2011/65/UE + 2015/863</p> <p>Samuti on tooted kooskõlas eelmisel leheküljel ära toodud harmoniseeritud Euroopa standarditega.</p>
<p align="center">(FI) - Suomen kieli EU/EY-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS</p> <p>WILO SE vakuuttaa, että tässä vakuutuksessa kuvatut tuotteet ovat seuraavien eurooppalaisten direktiivien määräysten sekä niihin sovellettävien kansallisten lakiasetusten mukaisia:</p> <p>Matala Jännite 2014/35/EU ; Sähkömagneettinen Yhteensopivuus 2014/30/EU ; tiettyjen vaarallisten aineiden käytön rajoittamisesta 2011/65/UE + 2015/863</p> <p>Lisäksi ne ovat seuraavien edellisellä sivulla mainittujen yhdenmukaistettujen eurooppalaisten normien mukaisia.</p>	<p align="center">(GA) - Gaeilge AE/EC DEARBHÚ COMHLÍONTA</p> <p>WILO SE ndearbhaíonn an cur síos ar na táirgí atá i ráiteas seo, siad i gcomhréir leis na forálacha atá sna treoracha seo a leanas na hEorpa agus leis na dlíthe náisiúnta is infheidhme orthu:</p> <p>Ísealvoltais 2014/35/AE ; Comhoiriúnacht Leictreamaighnéadach 2014/30/AE ; Srian ar an úsáid a bhaint as substaintí guaiseacha acu 2011/65/UE + 2015/863</p> <p>Agus siad i gcomhréir le forálacha na caighdeáin chomhchuibhithe na hEorpa dá dtagraítear sa leathanach roimhe seo.</p>
<p align="center">(HR) - Hrvatski EU/EZ IZJAVA O SUKLADNOSTI</p> <p>WILO SE izjavlja da su proizvodi navedeni u ovoj izjavi u skladu sa sljedećim prihvaćenim europskim direktivama i nacionalnim zakonima:</p> <p>Smjernica o niskom naponu 2014/35/EU ; Elektromagnetna kompatibilnost - smjernica 2014/30/EU ; ograničenju uporabe određenih opasnih tvari 2011/65/UE + 2015/863</p> <p>i usklađenim europskim normama navedenim na prethodnoj stranici.</p>	<p align="center">(HU) - Magyar EU/EK-MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT</p> <p>WILO SE kijelenti, hogy a jelen megfelelőségi nyilatkozatban megjelölt termékek megfelelnek a következő európai irányelvek előírásainak, valamint azok nemzeti jogrendbe átültetett rendelkezéseinek:</p> <p>Alacsony Feszültségű 2014/35/EU ; Elektromágneses összeférhetőségre 2014/30/EU ; egyes veszélyes való alkalmazásának korlátozásáról 2011/65/UE + 2015/863</p> <p>valamint az előző oldalon szereplő, harmonizált európai szabványoknak.</p>
<p align="center">(IT) - Italiano DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE/CE</p> <p>WILO SE dichiara che i prodotti descritti nella presente dichiarazione sono conformi alle disposizioni delle seguenti direttive europee nonché alle legislazioni nazionali che le traspongono :</p> <p>Bassa Tensione 2014/35/UE ; Compatibilità Elettromagnetica 2014/30/UE ; sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose 2011/65/UE + 2015/863</p> <p>E sono pure conformi alle disposizioni delle norme europee armonizzate citate a pagina precedente.</p>	<p align="center">(LT) - Lietuvių kalba ES/EB ATITIKTIES DEKLARACIJA</p> <p>WILO SE pareiškia, kad šioje deklaracijoje nurodyti gaminiai atitinka šių Europos direktyvų ir jas perkeliančių nacionalinių įstatymų nuostatus:</p> <p>Žema įtampa 2014/35/ES ; Elektromagnetinis Suderinamumas 2014/30/ES ; dėl tam tikrų pavojingų medžiagų naudojimo apribojimo 2011/65/UE + 2015/863</p> <p>ir taip pat harmonizuotas Europas normas, kurios buvo cituotos ankstesniame puslapyje.</p>
<p align="center">(LV) - Latviešu valoda ES/EK ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJU</p> <p>WILO SE deklarē, ka izstrādājumi, kas ir nosaukti šajā deklarācijā, atbilst šeit uzskaitīto Eiropas direktīvu nosacījumiem, kā arī atsevišķu valstu likumiem, kuros tie ir ietverti:</p> <p>Zemsprieguma 2014/35/ES ; Elektromagnētiskās Saderības 2014/30/ES ; par dažu bīstamu vielu izmantošanas ierobežošanu 2011/65/UE + 2015/863</p> <p>un saskaņotajiem Eiropas standartiem, kas minēti iepriekšējā lappusē.</p>	<p align="center">(MT) - Malti DIKJARAZZJONI TA' KONFORMITÀ UE/KE</p> <p>WILO SE jiddikjara li l-prodotti speċifikati f'din id-dikjarazzjoni huma konformi mad-direttivi Ewropej li jsegwu u mal-leġislazzjonijiet nazzjonali li japplikawhom:</p> <p>Vultaġġ Baxx 2014/35/UE ; Kompatibbiltà Elettromanjetika 2014/30/UE ; dwar ir-restrizzjoni tal-użu ta' ċerti sustanzi perikolużi 2011/65/UE + 2015/863</p> <p>kif ukoll man-normi Ewropej armonizzati li jsegwu imsemmija fil-paġna preċedenti.</p>

<p align="center">(NL) - Nederlands EU/EG-VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING</p> <p>WILO SE verklaart dat de in deze verklaring vermelde producten voldoen aan de bepalingen van de volgende Europese richtlijnen evenals aan de nationale wetgevingen waarin deze bepalingen zijn overgenomen:</p> <p>Laagspannings 2014/35/EU ; Elektromagnetische Compatibiliteit 2014/30/EU ; betreffende beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen 2011/65/EU + 2015/863</p> <p>De producten voldoen eveneens aan de geharmoniseerde Europese normen die op de vorige pagina worden genoemd.</p>	<p align="center">(PL) - Polski DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE/WE</p> <p>WILO SE oświadcza, że produkty wymienione w niniejszej deklaracji są zgodne z postanowieniami następujących dyrektyw europejskich i transponującymi je przepisami prawa krajowego:</p> <p>Niskich Napięć 2014/35/EU ; Kompatybilności Elektromagnetycznej 2014/30/EU ; sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji 2011/65/EU + 2015/863</p> <p>oraz z następującymi normami europejskich zharmonizowanymi podanymi na poprzedniej stronie.</p>
<p align="center">(PT) - Português DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE UE/CE</p> <p>WILO SE declara que os materiais designados na presente declaração obedecem às disposições das diretivas europeias e às legislações nacionais que as transcrevem :</p> <p>Baixa Voltagem 2014/35/UE ; Compatibilidade Electromagnética 2014/30/UE ; relativa à restrição do uso de determinadas substâncias perigosas 2011/65/UE + 2015/863</p> <p>E obedecem também às normas europeias harmonizadas citadas na página precedente.</p>	<p align="center">(RO) - Română DECLARAȚIE DE CONFORMITATE UE/CE</p> <p>WILO SE declară că produsele citate în prezenta declarație sunt conforme cu dispozițiile directivelor europene următoare și cu legislațiile naționale care le transpun :</p> <p>Joasă Tensiune 2014/35/UE ; Compatibilitate Electromagnetică 2014/30/UE ; privind restricțiile de utilizare a anumitor substanțe periculoase 2011/65/UE + 2015/863</p> <p>și, de asemenea, sunt conforme cu normele europene armonizate citate în pagina precedentă.</p>
<p align="center">(SK) - Slovenčina EÚ/ES VYHLÁSENIE O ZHODE</p> <p>WILO SE čestne prehlasuje, že výrobky ktoré sú predmetom tejto deklarácie, sú v súlade s požiadavkami nasledujúcich európskych direktív a odpovedajúcich národných legislatívnych predpisov:</p> <p>Nízkonapäťové zariadenia 2014/35/EÚ ; Elektromagnetickú Kompatibilitu 2014/30/EÚ ; obmedzení používania určitých nebezpečných látok 2011/65/UE + 2015/863</p> <p>ako aj s harmonizovanými európskymi normami uvedenými na predchádzajúcej strane.</p>	<p align="center">(SL) - Slovenščina EU/ES-IZJAVA O SKLADNOSTI</p> <p>WILO SE izjavlja, da so izdelki, navedeni v tej izjavi, v skladu z določili naslednjih evropskih direktiv in z nacionalnimi zakonodajami, ki jih vsebujejo:</p> <p>Nizka Napetost 2014/35/EU ; Elektromagnetno Združljivostjo 2014/30/EU ; o omejevanju uporabe nekaterih nevarnih snovi 2011/65/UE + 2015/863</p> <p>pa tudi z usklajenimi evropskih standardi, navedenimi na prejšnji strani.</p>
<p align="center">(SV) - Svenska EU/EG-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE</p> <p>WILO SE intygar att materialet som beskrivs i följande intyg överensstämmer med bestämmelserna i följande europeiska direktiv och nationella lagstiftningar som inför dem:</p> <p>Lågspännings 2014/35/EU ; Elektromagnetisk Kompatibilitet 2014/30/EU ; begränsning av användning av vissa farliga ämnen 2011/65/UE + 2015/863</p> <p>Det överensstämmer även med följande harmoniserade europeiska standarder som nämnts på den föregående sidan.</p>	<p align="center">(TR) - Türkçe AB/CE UYGUNLUK TEYID BELGESİ</p> <p>WILO SEbu belgede belirtilen ürünlerin aşağıdaki Avrupa yönetmeliklerine ve ulusal kanunlara uygun olduğunu beyan etmektedir:</p> <p>Alçak Gerilim Yönetmeliği 2014/35/AB ; Elektromanyetik Uyumluluk Yönetmeliği 2014/30/AB ; Belirli tehlikeli maddelerin bir kullanımını sınırlandırılan 2011/65/UE + 2015/863</p> <p>ve önceki sayfada belirtilen uyumlaştırılmış Avrupa standartlarına.</p>
<p align="center">(IS) - Íslenska ESB/EB LEYFISYFIRLÝSING</p> <p>WILO SE lýsir því yfir að vörurnar sem um getur í þessari yfirlýsingu eru í samræmi við eftirfarandi tilskipunum ESB og landslögum hafa samþykkt:</p> <p>Lágspennutilskipun 2014/35/ESB ; Rafseguls-samhæfni-tilskipun 2014/30/ESB ; Takmörkun á notkun tiltekinna hættulegra efna 2011/65/UE + 2015/863</p> <p>og samhæfða evrópska staðla sem nefnd eru í fyrri síðu.</p>	<p align="center">(NO) - Norsk EU/EG-OVERENSSTEMMELSESERKLÆING</p> <p>WILO SE erklærer at produktene nevnt i denne erklæringen er i samsvar med følgende europeiske direktiver og nasjonale lover:</p> <p>EG-Lavspenningsdirektiv 2014/35/EU ; EG-EMV-Elektromagnetisk kompatibilitet 2014/30/EU ; Begrensning av bruk av visse farlige stoffer 2011/65/UE + 2015/863</p> <p>og harmoniserte europeiske standarder nevnt på forrige side.</p>





wilo



Local contact at
www.wilo.com/contact

Pioneering for You

WILO SE
Wilopark 1
44263 Dortmund
Germany
T +49 (0)231 4102-0
T +49 (0)231 4102-7363
wilo@wilo.com
www.wilo.com